

**Статистическая комиссия****Сорок третья сессия**

28 февраля — 2 марта 2012 года

Пункт 4(с) предварительной повестки дня*

**Вопросы для информации: статистика
международной торговли товарами****Статистика международной торговли товарами****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад подготовлен по просьбе Статистической комиссии, высказанной на ее сорок второй сессии (см. E/2010/24, глава I.A). В докладе рассматриваются мероприятия, проводимые в ответ на просьбы Комиссии в отношении осуществления новых рекомендаций, касающихся сбора и составления статистики международной торговли товарами, изложенных в документе “International Merchandise Trade Statistics: Concepts and Definitions, 2010” («Статистика международной торговли товарами: концепции и определения, 2010 год»). В настоящем докладе представляется проект документа “International Merchandise Trade Statistics: Compilers Manual”, Rev. 1 («Статистика международной торговли товарами: пособие для составителей»), первое пересмотренное и исправленное издание), который был выпущен в качестве справочного документа. Руководство для составителей было подготовлено Статистическим отделом в результате глобальных консультаций и при поддержке экспертов национальных статистических управлений, национальных таможенных служб и международных организаций. Комиссия, возможно, пожелает принять настоящий доклад к сведению.

* E/CN.3/2012/1.



I. Введение

1. На своей сорок первой сессии Статистическая комиссия приняла документ «Статистика международной торговли товарами: концепции и определения, 2010 год»¹ (СМТТ 2010) и одобрила предложенную программу практической реализации, включая подготовку пересмотренного Руководства для составителей по статистике международной торговли товарами² и поддержку деятельности по оказанию технической помощи (см. E/2010/24, глава I.B, решение 41/103, пункт (b)). Комиссия просила Группу экспертов по статистике международной торговли товарами и Целевую группу по статистике международной торговли товарами продолжить свою работу, сосредоточить усилия на практическом применении СМТТ 2010 и уделять должное внимание национальной специфике, согласованию национальной и региональной практики подготовки данных и проведению соответствующих сопоставительных исследований.

2. Комиссия просила уделить более пристальное внимание укреплению институциональных структур в странах для обеспечения наличия надлежащих национальных механизмов координации в целях подготовки высококачественных статистических данных по международной торговле товарами; а также просила обеспечить сотрудничество с ведомствами, занимающимися подготовкой данных статистики международной торговли услугами, платежного баланса и национальных счетов (решение 41/103, пункт (d)).

3. Также в решении 41/103 Комиссия признала важность Базы статистических данных Организации Объединенных Наций по торговле товарами («Комтрейд ООН») как глобальной базы данных и информационной системы по международной торговле товарами и просила Статистический отдел расширить ее технические возможности и номенклатуру хранящихся в ней метаданных (пункт (e)); и рекомендовала уделить в будущей программе научных исследований должное внимание возникающим потребностям, связанным с торговой политикой, и вопросам глобализации и в этом контексте указала также на целесообразность продолжить изучение связи между коммерческой статистикой и статистическим измерением торговли товарами с точки зрения добавления стоимости.

4. В настоящем докладе описываются мероприятия, проведенные в ответ на просьбы Комиссии (раздел II); проводится обзор пересмотренного руководства по подготовке статистики (раздел III); и излагается программа дальнейшей деятельности по осуществлению новых рекомендаций по статистике международной торговли товарами, включая увязку торговой и коммерческой статистики и разработку практических указаний относительно методики расчета индексов внешней торговли. В заключении выделены основные положения доклада, касающиеся мер, принятых в ответ на просьбы Комиссии.

¹ Series M, No. 52/Rev.3 (United Nations publication, Sales No. E.10.XVII.13).

² Series F, No. 87 (United Nations publication, Sales No. E.02.XVII.17).

II. Мероприятия, проведенные в ответ на решение Комиссии

A. Вопросник о планах практического применения СМТТ 2010

5. В качестве первой реакции на просьбы Комиссии Статистический отдел в мае 2010 года информировал страны о недавно принятых международных рекомендациях, содержащихся в СМТТ 2010, и настоятельно призвал их разработать планы осуществления, предусматривающие создание эффективных и скоординированных институциональных механизмов. Статистический отдел распространил в виде приложения краткий вопросник о практическом применении СМТТ 2010, на который ответили в общей сложности 100 стран. Почти треть стран рассчитывала осуществить большинство новых рекомендаций на отчетный 2011 год и еще треть — рекомендации на отчетный 2012 год. Страны отметили, что, в частности сотрудничество с другими учреждениями и указания относительно осуществления рекомендаций являются главными предпосылками успешного осуществления. Они подчеркнули важное значение пересмотренного Руководства для составителей³.

B. Пересмотр Руководства для составителей по статистике международной торговли товарами

6. В Руководстве для составителей по статистике международной торговли товарами, подготовленном Статистическим отделом и Группой экспертов по статистике международной торговли товарами, изложены пересмотренные методические указания по составлению статистики международной торговли товарами. Для информации проект Руководства в качестве справочного документа прилагается к настоящему докладу.

Группа экспертов по статистике международной торговли товарами (ГЭ-СМТТ)

7. Группа экспертов, в состав которой входят эксперты по торговле товарами из развитых и развивающихся стран и международных организаций, в 2010 году подготовила набросок Руководства для составителей и согласовала содержание его отдельных глав на своем первом виртуальном совещании, проведенном в период с 12 января по 28 февраля 2011 года⁴. Затем Статистический отдел подготовил проекты глав Руководства и организовал еще два виртуальных совещания с участием Группы экспертов для обсуждения первых двух подборок проектов глав. Многие члены Группы экспертов приняли активное участие в этих совещаниях, и в частности представляли свои примеры, проекты формулировок и замечания. На своем четвертом и заключительном виртуальном

³ Подробный доклад об ответах на вопросник Статистического отдела о планах практического применения СМТТ 2010 см. на сайте по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/trade/EG-IMTS/EG-IMTS%20web%20announcement.htm>.

⁴ Виртуальное совещание проводится в формате электронного обсуждения в течение отведенного периода времени. Более подробно см. доклад о работе первого виртуального совещания по пересмотру Руководства для составителей по статистике международной торговли товарами, который также имеется на сайте по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/trade/EG-IMTS/EG-IMTS%20web%20announcement.htm>.

совещании, проведенном в середине декабря 2011 года, Группа экспертов одобрила проект Руководства для составителей по статистике международной торговли товарами при том условии, что будет принят ряд согласованных поправок и разъяснений. Целевая группа по статистике международной торговли товарами информировалась о ходе работы на всех этапах разработки проектов. Члены Целевой группы также рассмотрели проекты главы, представили по ним свои замечания и внесли по ним свои предложения в ходе виртуальных совещаний.

Всемирные консультации со странами

8. Глобальные консультации по проекту аннотированного наброска Руководства для составителей по статистике международной торговли товарами проводились в период с марта по май 2011 года. В этих консультациях приняли участие и заполнили вопросник в общей сложности 86 стран (или районов). Результаты консультаций показали, что подавляющее большинство стран одобряют предложенное содержание отдельных глав. Большинство стран, принявших участие в консультациях, представили свои замечания, в которых были весьма подробно изложены их мнения относительно различных глав и отдельных вопросов. Эти замечания, которые представляют собой ценный вклад и важное руководство, очень помогли в подготовке проекта документа⁵.

Совещание по вопросам подготовки статистических данных, проведенное в декабре 2011 года

9. На совещании по вопросам подготовки статистики международной торговли товарами, проведенное 6–9 декабря 2011 года в Мехико, собрались составители из развитых и развивающихся стран и международных организаций, чтобы рассмотреть все проекты глав пересмотренного Руководства и представить дополнительные замечания, предложения, а также примеры в целях его дальнейшей доработки.

С. Просьба о включении дополнительных категорий данных и обновлении базы данных «Комтрейд ООН»

10. После принятия СМТТ 2010 Статистический отдел и Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) пересмотрели форму своего запроса странам на предоставление данных⁶, включив в него следующие четыре новые категории данных: а) данные страны-консигнатора, рассматриваемой в качестве второй страны-партнера или района-партнера; б) данные о стоимости импортируемых товаров на условиях франко-борт (ФОБ) в целях получения второй стоимостной оценки объема импорта; в) данные об используемом виде

⁵ См. доклад о результатах всемирных консультаций по аннотированному наброску пересмотренного Руководства для составителей по статистике международной торговли товарами, который также имеется на сайте по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/trade/EG-IMTS/EG-IMTS%20web%20announcement.htm>

⁶ Статистический отдел и Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) сотрудничают в деле сбора годовой статистики торговли товарами. ОЭСР запрашивает статистические данные у своих стран-членов и немедленно направляет полученные данные в Статистический отдел.

транспорта; и d) код таможенной процедуры (или применимый код операции)⁷. Статистический отдел обновляет базу данных «Комтрейд ООН», чтобы обеспечить сбор этих новых категорий данных. Подробно вопрос о распространении и представлении таких данных будут дополнительно обсуждаться с Группой экспертов и Целевой группой.

11. Последствия финансовых кризисов для международной торговли наглядно продемонстрировали необходимость проведения краткосрочного анализа отдельных торговых потоков. В этой связи многие страны уже публикуют подробные ежемесячные данные торговой статистики, однако эти данные не являются легкодоступными на глобальном уровне и они не настолько стандартизированы, как данные за год, с тем чтобы удовлетворить потребительский спрос на такие данные, Статистический отдел в апреле в 2010 года просил страны: а) в порядке эксперимента предоставлять подробные данные торговой статистики за каждый из первых трех месяцев 2010 года в отдельности и б) предоставлять такие подробные данные торговой статистики на регулярной основе начиная с данных за январь 2011 года. К этой инициативе положительно отнеслись в общей сложности 88 стран. Статистический отдел создал экспериментальную систему обработки и распространения информации и в настоящее время обрабатывает данные по ряду отобранных стран на регулярной основе. Ожидается, что распространение данных ежемесячной торговой статистики того же качества и той же степени функциональной пригодности, какими обладают данные системы «Комтрейд ООН», будет налажено для широкой общественности к 2013–2014 годам.

D. Глобальный форум по статистике торговли, семинары и практикумы

12. В феврале 2011 Статистический отдел и Евростат в сотрудничестве со Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) провели Глобальный форум по статистике торговли в помещениях Всемирной торговой организации в Женеве⁸. В этом мероприятии приняли участие почти 200 руководителей, исследователей и специалистов по статистике торговли из более чем 70 стран. Глобальный форум проанализировал ход выполнения решений в Статистической комиссии, принятых в 2010 году, и вынес конкретные рекомендации, направленные на повышение актуальности статистических данных о международной торговле. Актуальность такой статистики можно повысить за счет предоставления высококачественных и более подробных статистических данных о международной торговле услугами посредством увязки и объединения торговой статистики с другими отраслями экономической статистики и разработки и осуществления мер по преодолению географической фрагментации процесса подготовки статистических данных. Форум настоятельно призвал налаживать более тесное сотрудничество между национальными учреждениями, участ-

⁷ Пересмотренный запрос на предоставление данных опубликован на веб-сайте Статистического отдела по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/trade/IMTS/datacollection.htm>.

⁸ Подробно документацию, подготовленную Статистическим отделом, Евростат, Всемирной торговой организацией и ОЭСР, см. на веб-сайте по адресу: http://unstats.un.org/unsd/trades/geneva_2011/outcome.htm.

вующими в сборе и распространении данных статистики международной торговли, для такого улучшения статистических данных.

13. В качестве последующих шагов в целях реализации решений Глобального форума Статистический отдел организовал региональные семинары в Вильнюсе в сентябре 2011 года и в Пекине в октябре 2011 года, в которых приняли участие в общей сложности почти 200 статистиков из 41 страны или района Восточной и Южной Европы и Азии. Участники этих семинаров не только обсудили новые рекомендации и ход их осуществления, но и ответили достаточно много времени для обсуждения вопросов, поставленных на Глобальном форуме, особенно вопроса об увязке торговой и иной экономической статистики. В Пекине особое внимание было уделено вопросу о роли торговли в процессе формирования добавленной стоимости и оценке объемов торговли. На региональном семинаре, совместно организованном с секретариатом Общего рынка Восточной и Южной Африки (КОМЕСА) в Лусаке в ноябре 2010 года, были также обсуждены новые рекомендации, изложенные в СМТТ 2010.

Е. Целевая группа по статистике международной торговли товарами

Общая концепция развития статистики торговли и интеграции торговой и коммерческой статистики

14. На своих проведенных в последнее время совещаниях Целевая группа сосредоточила основное внимание на следующих вопросах: практическое применение СМТТ 2010 и необходимость разработки Руководства для составителей. На этих совещаниях также состоялось обсуждение вопроса об экономической глобализации как следствии географической фрагментации производственных цепочек, которое было начато по инициативе Всемирной торговой организации на совещании Целевой группы в Бейруте 23 и 24 марта 2010 года и которое продолжили Статистический отдел и Евростат во время подготовки Глобального форума по статистике торговли. Была отмечена необходимость дальнейшего совершенствования торговой статистики в целях более точной оценки показателей торговли и мирового производства. В этом контексте и в рамках подготовки к Глобальному форуму несколько членов Целевой группы в январе 2011 года подготовили совместную справочную записку «Международные информационные системы по торговле» (Концепция 2020 года)⁹, в которой намечены конкретные перспективные цели развития торговой статистики, включая интеграцию статистики торговли товарами и услугами и увязку торговой статистики с другими отраслями экономической, социальной, экологической и финансовой статистики.

15. Целевая группа и ее члены внесли соответствующий вклад в работу других групп. Например, Целевая группа представила замечания относительно руководства по вопросу о «последствиях глобализации для национальных счетов», которое было подготовлено группой экспертов, сформированной Европейской экономической комиссией (ЕЭК) при поддержке ОЭСР и Евростат. Целевая группа также внесла вклад в разработку индексов внешней торговли, так как в последние годы она участвовала в подготовке Руководства по индек-

⁹ Там же.

сам экспортных и импортных цен. В будущем Целевая группа продолжит эту работу, при этом она намерена сосредоточить свои усилия на анализе новых инициатив, касающихся индексов внешней торговли, и практики применительно к использованию показателей удельной стоимости и торговых цен.

16. Очень важным постоянным направлением совместной деятельности Целевой группы является подготовка общего массива данных в целях согласования временных рядов статистики торговли товарами на основе международных стандартов¹⁰. Общий массив данных обновляется один раз в год — в период с октября по ноябрь. Целевая группа отметила, что общий массив данных надо сделать более удобным в пользовании и дополнить его новыми элементами, такими как статистические данные по региональным группам (в виде фиксированных или динамических рядов) и другие сводные данные, подготовленные с учетом запросов пользователей.

III. Обзор пересмотренных методологических указаний по подготовке данных

17. Краеугольным камнем плана действий Статистического отдела по практическому применению СМТТ 2010 является обновление Руководства для составителей, в которое включены дополнительные и более подробные разъяснения отдельных рекомендаций, а также руководящие указания практического характера для составителей данных с описанием применимых примеров приемлемых передовых методов работы и опыта с учетом различных обстоятельств. По своей структуре новое Руководство для составителей по статистике международной торговли товарами в целом аналогично первоначальному варианту Руководства для составителей 2004 года, в который были включены необходимые обновления: а) методические указания по осуществлению новых рекомендаций и дополнительные замечания, изложенные в СМТТ 2010, и б) новые или пересмотренные методы, применяемые на страновом уровне. Авторы Руководства для составителей по статистике международной торговли товарами следовали логике процесса подготовки данных, то есть изложение материала начинается с определения нормативно-правовой базы и источников данных (часть I). В части II освещается общий процесс составления статистики, в части III рассматриваются вопросы, касающиеся подготовки конкретных элементов данных, и в части IV, соответственно, — вопросы, касающиеся подготовки статистики по конкретным категориям товаров. Вопросы распространения статистических данных рассматриваются в части V, посвященной метаданным и распространению данных, а индексы внешней торговли и данные, скорректированные с учетом сезонных колебаний, анализируются в части VI.

Часть I. Нормативно-правовая база и источники данных

18. По сравнению с соответствующим разделом предыдущего варианта Руководства, в этой части содержится более подробная информация о формировании и обновлении нормативно-правовой базы для сбора, составления и распространения торговой статистики и о соответствующих источниках данных с примерами по странам. Эта часть была подготовлена с учетом и на основе но-

¹⁰ Более подробно см. веб-сайт Всемирной торговой организации по адресу: http://imts.wto.org/task_e.htm.

вых рекомендаций относительно организационных механизмов и источников данных, которые были изложены в СМТТ 2010.

Часть II. Сбор и обработка статистических данных

19. Часть II охватывает основные вопросы, касающиеся сбора и обработки статистических данных о торговле товарами. Большая часть информации является новой. Рассматриваемые темы включают институциональные механизмы, объединение данных, полученных из разных источников, обработку данных, качество данных и интеграцию торговой и коммерческой статистики.

Часть III. Подготовка конкретных элементов данных

20. В части III описывается процедура отражения конкретных элементов данных, таких как время регистрации, категория товара, стоимость товара, страны-партнеры, количество товара в натуральном выражении и используемый вид транспорта. Особый упор делается на подготовку данных новых категорий, включенных в соответствии с СМТТ 2010, таких как вторая страна-партнер, стоимость импортируемых товаров на условиях франко-борт, вид используемого транспорта и код таможенной процедуры.

Часть IV. Подготовка данных по торговле конкретными категориями товаров

21. Часть IV охватывает подготовку данных по определенным категориям товаров, в частности таким как товары для обработки, товары внутрифирменной торговли, морские и воздушные суда и электроэнергия, газ, нефть и вода, которые либо с трудом поддаются статистической обработке, либо трудноотделимы от статистики торговли другими видами товаров. Подготовка статистических данных по некоторым из этих категорий товаров по-прежнему представляет трудности для многих стран; поэтому в этой области предоставляются методические указания и предлагаются примеры передового опыта конкретных стран.

Часть V. Метаданные и распространение данных; и часть VI: Индексы внешней торговли и данные, скорректированные с учетом сезонных колебаний

22. В части V описывается информационное содержание метаданных по статистике торговли товарами и приводятся с соответствующими примерами рекомендации относительно способов представления и распространения метаданных; в рамках темы распространения метаданных сформулированы дополнительные руководящие указания и примеры по таким темам, как конфиденциальность, пересмотр политики и использование технических средств. В часть VI включены содержательные информационно-ознакомительные материалы, в том числе некоторые примеры, для составителей статистики торговли товарами. В предыдущем варианте Руководства для составителей эти темы подробно не освещались.

IV. Программа дальнейших мер по практическому применению СМТТ 2010

A. Повышение результативности статистики международной торговли товарами

23. Главные цели осуществления положений СМТТ 2010 состоят не только в том, чтобы продолжать предоставлять сопоставимые и высококачественные статистические данные по международной торговле товарами, но и в том, чтобы повысить актуальность статистики торговли как главного источника данных для анализа процесса глобализации. Первым шагом на пути к достижению этих целей будет осуществление положений, касающихся новых категорий данных, включенных в СМТТ 2010, а именно данных об используемом виде транспорта, второй стране-партнере по импортным и экспортным операциям, стоимости импортируемых товаров на условиях ФОб, наряду со стоимостью таких товаров, исчисленной на основе СИФ (стоимость, страхование и фрахт), а также практики выявления определенных видов торговых сделок с помощью кодов таможенных процедур, так как это поможет добиться более глубокого понимания проблемы глобализации и практики международной торговли.

24. Вторым шагом будет увязка торговой и коммерческой статистики, которая позволяет получать связанную с торговлей информацию во многих новых контекстах, не создавая дополнительной нагрузки для учреждений, предоставляющие данные. Например, благодаря увязке торговой и коммерческой статистики можно анализировать влияние торговли на занятость, оплату труда и экономическое развитие на национальном и субнациональном уровнях. Другой важный момент в связи с осуществлением положений СМТТ 2010 — дальнейшая интеграция статистики торговли товарами и услугами. Статистический отдел твердо намерен продолжать работу над этими вопросами в соответствии с выводами Глобального форума по статистике торговли (см. разделы II.D и II.E).

B. Завершение подготовки Руководства для составителей и его доработка: дальнейшее участие Целевой группы

25. Работа над Руководством для составителей будет завершена в 2012 году, и затем оно будет представлено для перевода и публикации. После представления рукописи ожидается, что, по мере поступления новой более полной информации, описания и методические указания по некоторым вопросам, освещаемым в Руководстве, будут дополнительно доработаны. В этой связи Статистический отдел планирует создать веб-сайт, на котором он собирается поместить обновленное Руководство для составителей по статистике международной торговли товарами в целях обеспечения непрерывного улучшения информационного освещения разных тем. Ожидается, что на этом веб-сайте будет больше примеров и будут более полно представлены передовые методы работы. Кроме того, рассматривается возможность создания постоянно действующей линии для предоставления справок по концептуальным вопросам и по вопросам подготовки данных, а также по таким вопросам, как возможности использования других инструментов, например, средств электронного обучения. Другой важный момент касается подготовки практического руководства по расчету индек-

сов внешней торговли для целей, выходящих за рамки Руководства, для составителей по статистике международной торговли товарами. Статистический отдел проведет со странами консультации относительно их конкретных потребностей в этом отношении.

26. Стремясь к достижению дальнейшего прогресса в связи с программой практической реализации, Статистический отдел будет исходить из того, что Группа экспертов будет и впредь принимать участие в этой работе и вносить в нее свой вклад; в этой связи было предложено обновить с учетом будущей деятельности круг ведения Группы экспертов и предусмотреть периодическое представление Статистической комиссии докладов о ее работе (обновленный круг ведения Группы экспертов см. в приложении к настоящему докладу).

С. Техническая помощь

27. Статистический отдел будет и впредь заниматься оказанием технической помощи и, в частности, организует ряд региональных семинаров и практикумов для развивающихся стран, на которых основное внимание будет сосредоточено на содержании новых рекомендаций и практических подходах к их осуществлению. В предварительном порядке планируется и впредь проводить по два семинара в год и организовывать учебную подготовку для тех стран, которые в ней наиболее остро нуждаются, при условии наличия ресурсов. Ожидается, что некоторые члены Группы экспертов и Целевой группы примут участие в таких семинарах как эксперты и, выступая в этом качестве, поделятся опытом своих стран или организаций.

Д. Обновление «Комтрейд ООН»

28. Важным направлением деятельности в связи с осуществлением новых рекомендаций по статистике международной торговли товарами будет обновление к 2013–2014 годам «Комтрейд ООН» в целях включения в нее новых категорий данных и обеспечения их распространения. Важным элементом работы по модернизации «Комтрейд ООН» будет сбор и распространение ежемесячных и ежеквартальных данных; для этого на экспериментальной основе была создана система сбора и обработки такой статистики и было проведено пробное распространение данных. Кроме того, Статистический отдел будет и далее укреплять свою базу знаний по статистике торговли и свои функции по распространению метаданных.

Е. Будущая программа исследований и международного сотрудничества

29. СМТТ 2010 и Руководство для составителей по статистике международной торговли товарами охватывают многочисленные вопросы, причем некоторые из них впервые затрагиваются в пособии, предназначенном для распространения в международном масштабе. Тем не менее некоторые вопросы еще недостаточно изучены, а другие выходят за рамки международных рекомендаций и Руководства для составителей. К числу вопросов, которым необходимо уделять дополнительное внимание, относятся следующие: а) диспропорции в

статистических данных, поступающих от партнеров; b) поиск новых инновационных методов увязки торговой и коммерческой статистики на основе комплексного подхода в вопросах экономической статистики; c) разработка методов оценки торговли с точки зрения добавленной стоимости и уточнения характера взаимодействия в рамках международной производственной цепочки; d) передовая практика в области составления торговых индексов и различных аналитических показателей; и e) поиск возможных методов более эффективной передачи количественной информации.

30. Признавая важность представления более полной и более достоверной информации о международной торговле, Статистический отдел будет поощрять активный обмен информацией о передовых методах работы, о новых или пересмотренных классификациях, о развитии глобальных процессов, новых исследованиях и новых публикациях и докладах. Статистический отдел твердо намерен способствовать улучшению такого обмена информацией с помощью своих веб-сайтов, включая веб-сайт Глобального форума по статистике торговли и отдельные веб-сайты Сектора статистики торговли Отдела, посвященные разным тематическим направлениям деятельности в области статистики международной торговли товарами и статистики международной торговли услугами. В этой связи Статистический отдел будет также добиваться продолжения Группой экспертов и Целевой группой своей работы и будет развивать эффективный обмен идеями и сотрудничество со статистиками и исследователями в соответствующих областях.

V. Вывод

31. В настоящем докладе описаны меры, принятые в ответ на просьбы, с которыми Статистическая Комиссия обратилась на своей сорок первой сессии в 2010 году. В нем, в частности, особо подчеркнуты следующие такие меры:

- a) подготовка первого пересмотренного и исправленного издания Руководства для составителей по статистике международной торговли товарами;
- b) продолжение работы по оказанию технической помощи по вопросам статистики международной торговли товарами и, в частности проведение одного учебно-практического занятия и организацию двух региональных семинаров;
- c) уделение особого внимания вопросу о более совершенных организационных механизмах в обновленном Руководстве для составителей по статистике международной торговли товарами и при организации учебной подготовки;
- d) продолжение практики проведения совместных заседаний Целевой группы по статистике международной торговли товарами и Целевой группы по статистике международной торговли услугами в 2010 и 2011 годах;
- e) принятие Статистическим отделом мер по обновлению базы данных «Комтрейд ООН», которые предусматривают сбор и распространение ежемесячных и ежеквартальных данных торговой статистики;
- f) надлежащее рассмотрение возникающих потребностей, связанных с торговой политикой, и вопросов глобализации на Глобальном форуме по статисти-

стике торговли и обращение Форума с конкретной просьбой рассматривать в более тесной увязке вопросы торговой и коммерческой статистики. Глобальный форум также представил выводы исследований по вопросам торговли с точки зрения добавленной стоимости.

32. Комиссии рекомендуется принять к сведению настоящий доклад.

Приложение

Обновленный круг ведения Группы экспертов Организации Объединенных Наций по международной статистике торговли товарами*

1. Группа экспертов Организации Объединенных Наций по международной статистике торговли товарами была учреждена в целях:
 - а) предоставления методических указаний по вопросам выполнения пересмотренных рекомендаций, изложенных в СМТТ 2010, после их утверждения Статистической комиссией;
 - б) оказания помощи в разработке дальнейших руководящих указаний по вопросам сбора и обработки статистических данных.
2. Заседания Группы экспертов Организации Объединенных Наций по статистике международной торговли товарами будет созывать Статистический отдел Организации Объединенных Наций.
3. Статистический отдел Организации Объединенных Наций в качестве органа, созывающего заседания Группы экспертов Организации Объединенных Наций по статистике международной торговли товарами, будет представлять Статистической комиссии периодические доклады о ходе процесса пересмотра и выполнения пересмотренных рекомендаций.

* Текст предыдущего варианта круга ведения содержится в документе E/CN.3/2008/10, приложение.